

PROVTAGNING FÖR RÄTTSGENETISK FADERSKAPSUNDERSÖKNING UNDER UPPSIKT AV BARNATILSYNINGSMANNEN

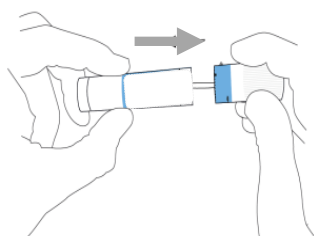
- Barnatillsyningsmannen inskriver provtagningsuppgifter i **Handling över provtagning för rätts-genetisk faderskapsundersökning**. Innan provet tas ska den som undersöks (d.v.s. provgivaren) styrka sin identitet.
- I vissa situationer ett prov kan tas för en undersökning även om identiteten hos den som undersöks inte har kunnat fastställas på ett tillförlitligt sätt (lag 775/2022 29 § 2 mom, förordning 805/2022 1 § 2 mom.).
- **Den som undersöks tar själv provet från insidan av kinden.** Prov på barn tas i första hand av modern, men vid behov kan provet också tas av någon annan vuxen.
- Den som undersöks ska undvika att äta, dricka (förutom vatten) och röka minst en halv timme före provtagningen.
- Genomför punkterna 1–5 före du öppnar provrören för följande provgivare.

1 Barnatillsyningsmannen skriver prov-givarens namn och personbeteckning tydligt med en kulspetspenna eller permanent tusch på två etiketter (två prov/person). Etiketternas kanter är blå för mannen, röda för modern och gula för barnet.

2 Barnatillsyningsmannen öppnar två folieförpackningar och klistrar etiketterna **på provrörens vita korkar** innan provet tas.



3 Provgivaren öppnar ett provrör genom att dra i den vita korken (korken sitter hårt). Se till att provborsten inte rör något.



4 Provgivaren gnuggar eller snurrar **provb borsten stadigt mot insidan av kinden i cirka 10 sekunder och sluter provborsten i sitt rör genast efter provtagningen.**

Se till att du inte trycker provborsten så hårt att skaftet går av (en sådan situation är mycket osannolik).

10 sek.



5 Provgivaren upprepar punkterna 3 och 4 med den andra provborsten mot den andra kinden.



10 sek.

6 Provrören, provtagningshandlingarna och handlingen över beställningen förpackas i ett svarskuvert. Portot är betalt. Alla prover som tagits för samma faderskapsundersökning och under samma besök förpackas i ett och samma kuvert.



NÄYTTEENOTTO OIKEUSGENEETTISTÄ ISYYSTUTKIMUSTA VARTEN LASTENVALVOJAN VALVONNASSA

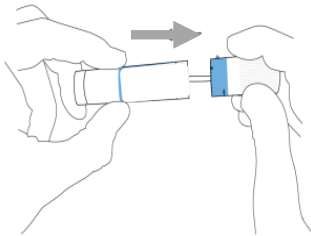
- Lastenvalvoja kirjaa näytteenottotiedot ***Oikeusgeneettisen isyystutkimuksen näytteenottoasiakirjaan***. Ennen näytteen ottamista tutkittavan (eli näytteenantajan) on todistettava henkilöllisyytensä.
- Tietyissä tilanteissa näyte voidaan tutkimusta varten ottaa, vaikka tutkittavan henkilöllisyyttä ei voida luotettavasti todentaa (vanhemmuuslaki 775/2022 29 § 2 mom, asetus 805/2022 1 § 2 mom).
- **Tutkittava ottaa itse oman näytteensä posken sisäpinnalta**. Lapsen näytteen ottaa lähtökohtaisesti äiti, mutta tarvittaessa näytteen voi ottaa muukin aikuinen.
- Tutkittavan tulee välttää syömistä, juomista (paitsi vesi) ja tupakointia vähintään puoli tuntia ennen näytteen ottamista.
- Kohdat 1-5 tulee suorittaa kokonaan ennen seuraavan näytteenantajan näyteputkien avaamista.

1 Lastenvalvoja kirjoittaa selkeästi kuulakärkikynällä tai permanenttitussilla näytteenantajan nimen ja henkilötunnuksen kahteen tarraan (kaksi näytettä/henkilö). Miehelle on sinireunaiset, äidille punareunaiset ja lapselle keltareunaiset tarrat.

2 Lastenvalvoja avaa kaksi foliopakkausta ja kiinnittää nimitarrat näyteputkien valkoisiin korkkeihin ennen näytteen ottamista.



3 Näytteenantaja avaa yhden näyteputken vetämällä valkoisesta korkista (korkki on tiukka). Varo koskemasta näyteharjalla mihinkään.



4 Näytteenantaja hankaa tai pyörittää näyteharjaa posken sisäpintaa vasten napakasti n. 10 sekunnin ajan ja sulkee näyteharjan putkeensa välittömästi näytteenoton jälkeen.

Ole huolellinen, että et paina näyteharjalla niin lujaa, että sen varsi katkeaa (tällainen tilanne on hyvin epätodennäköinen).

10 sek.



5 Näytteenantaja toistaa kohdat 3 ja 4 toisella näyteharjalla toisesta poskesta.



10 sek.

6 Näyteputket, näytteenottoasiakirjat sekä tilausasiakirja pakataan palautuskuoreen, jonka postimaksu on valmiiksi maksettu. Kaikki näytteet, jotka on otettu samalla käynnillä samaan isyystutkimukseen, pakataan samaan kuoreen.



A SAMPLE TAKING FOR A FORENSIC GENETIC PATERNITY TEST UNDER CHILD SUPERVISOR'S SUPERVISION

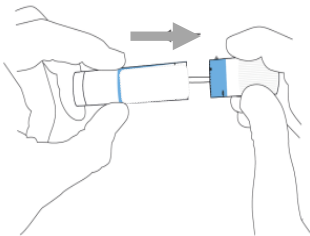
- Child supervisor enters the sample collection information in **Document of sample taking for forensic genetic paternity test (Oikeusgeneettisen isyystutkimuksen näytteenottoasiakirja)**. Before sample taking the person to be tested (i.e. sample donor) has to prove his/her identity.
- In certain situations, a sample can be collected even if the identity of the person to be tested could not be verified in a reliable manner (Act 775/2022, section 29(2); Decree 805/2022, section 1(2)).
- **The person to be tested takes the sample himself/herself from the inside of the cheek.** From a child, the sample should be taken by the mother but can be taken by another adult, if necessary.
- The person to be tested must avoid eating, drinking (other than water) and smoking for at least half an hour before taking the sample.
- Perform steps 1–5 before opening the sample tube for the next person to be tested.

1 Child supervisor writes clearly with a ballpoint pen or a permanent marker the name and personal identity code of the person to be tested on two label stickers (two samples/person). The blue-rimmed labels are for the man, the red-rimmed labels for the mother, and the yellow-rimmed labels for the child.

2 Child supervisor opens two foil-wrapped tube packages and sticks the labels on the **white cap of the tubes** before the sample is taken.



3 The person to be tested opens one sample tube by pulling the white cap off (the cap is firmly on). Avoid touching the swab tip against any surface.



4 The person to be tested firmly rubs or rotates the swab along the inside of the cheek for about 10 seconds and puts the swab immediately back to the tube and closes the tube tightly.

Be careful not to press the swab so hard that the shaft breaks (this kind of situation is very unlikely).



5 The person to be tested repeats steps 3 and 4 but takes the sample from the other cheek using another swab.



6 The sample tubes, the sample collection documents and the sample order are put into the return envelope (no stamp is needed). All the samples which are taken during the same visit for the same investigation of paternity are packed into the same envelope.

